

بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See www.immunize.org/vis

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع www.immunize.org/vis

لقاح التهاب الكبد الوبائي A: ما تحتاج إلى معرفته

1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

لقاح التهاب الكبد الوبائي A يمكن أن يقي من الإصابة بالتهاب الكبد الوبائي A.

التهاب الكبد الوبائي A هو مرض خطير يصيب الكبد. وعادةً ما ينتقل عن طريق الاتصال الشخصي الوثيق مع شخص مصاب بالمرض أو عندما يتلصق شخص الفيروس دون علمه من أشياء أو طعام أو مشروبات ملوثة بكميات صغيرة من براز شخص مصاب. يعاني معظم البالغين المصابين بالتهاب الكبد الوبائي A من أعراض تشمل التعب، وانخفاض الشهية، وألم المعدة، والغثيان، واليرقان (اصفرار الجلد أو العينين، والبول الداكن، وبراز فاتح اللون). معظم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 سنوات لا تظهر عليهم أعراض.

يمكن أن ينقل الشخص المصاب بالتهاب الكبد الوبائي A المرض إلى أشخاص آخرين حتى لو لم تظهر عليه أي أعراض للمرض.

يشعر معظم الأشخاص المصابين بالتهاب الكبد الوبائي A بالمرض لعدة أسابيع، ولكنهم عادةً ما يتعافون تمامًا ولا يعانون من تلف دائم في الكبد. في حالات نادرة، يمكن أن يسبب التهاب الكبد الوبائي A فشل الكبد والوفاة؛ وهذا أكثر شيوعًا لدى الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 50 عامًا ولدى الأشخاص الذين يعانون من أمراض الكبد الأخرى.

لقد جعل لقاح التهاب الكبد الوبائي A هذا المرض أقل شيوعًا في الولايات المتحدة. ومع ذلك، لا يزال يحدث تفشي لالتهاب الكبد الوبائي A بين الأشخاص الذين لم يتلقوا اللقاح.

2. لقاح التهاب الكبد الوبائي A

الأطفال يحتاجون إلى جرعتين من لقاح التهاب الكبد الوبائي A: الجرعة الأولى: في عمر 12 إلى 23 شهرًا
الجرعة الثانية: بعد 6 أشهر على الأقل من الجرعة الأولى

الأطفال الرضع الذين تتراوح أعمارهم بين 6 و11 شهرًا المسافرين خارج الولايات المتحدة، عند التوصية بالحماية من التهاب الكبد الوبائي A، يجب أن يحصلوا على جرعة واحدة من لقاح التهاب الكبد الوبائي A. سيظل هؤلاء الأطفال في حاجة لعدد 2 جرعة في الأعمار الموصى بها من أجل حماية طويلة المدى.

الأطفال الأكبر سنًا والمراهقين الذين تتراوح أعمارهم بين عامين و18 عامًا والذين لم يتلقوا اللقاح مسبقًا يجب أن يتلقوا اللقاح.

الكبار الذين لم يسبق لهم تلقي اللقاح ويودون حماية أنفسهم من الإصابة بالتهاب الكبد الوبائي A يمكنهم أيضًا تلقي اللقاح.

يُوصى أيضًا بإعطاء لقاح التهاب الكبد الوبائي A للأشخاص التاليين: المسافرين الدوليين

الرجال المتصلين جنسيًا برجال آخرين

الأشخاص الذين يستخدمون عقاقير تُعطى عن طريق الحقن أو غير الحقن

الأشخاص المعرضون لخطر مهني للإصابة بالعدوى

الأشخاص الذين يتوقعون مخالطة طفل مُتنبئ من الخارج

الأشخاص الذين يعانون من التشرذ

المصابون بفيروس نقص المناعة البشرية

الأشخاص الذين يعانون من مرض كبدي مزمن

بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يحصل الشخص الذي لم يحصل من قبل على لقاح التهاب الكبد الوبائي A والذي لديه اتصال مباشر مع شخص مصاب بالتهاب الكبد الوبائي A على لقاح التهاب الكبد الوبائي A في أقرب وقت ممكن وخلال أسبوعين بعد التعرض له.

يمكن إعطاء لقاح التهاب الكبد الوبائي A بالتزامن مع لقاحات أخرى.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

3. تحدث مع مقدم الرعاية الصحية

- أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:
- عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح التهاب الكبد الوبائي A، أو يعاني من أي حساسيات شديدة مُهددة للحياة
- في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل إعطاء لقاح التهاب الكبد الوبائي A إلى زيارة مستقبلية.
- يجب تطعيم الحوامل أو المرضعات إذا كن معرضات لخطر الإصابة بالتهاب الكبد الوبائي A. لا بعد الحمل أو الرضاعة الطبيعية سبباً لتجنب تلقي لقاح التهاب الكبد الوبائي A.
- ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابين بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا قبل تلقي لقاح التهاب الكبد الوبائي A.
- يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيداً من المعلومات.

4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

- يمكن أن يحدث ألم أو احمرار في موضع إعطاء الحقنة، أو حمى، أو صداع، أو تعب، أو فقدان للشهية بعد تلقي لقاح التهاب الكبد الوبائي A.
- أحياناً ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغييرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.
- وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

- يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم 9-1-1 واعمل على نقل الشخص إلى أقرب مستشفى.
- وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهتمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.
- ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني الخاص بـ VAERS على www.vaers.hhs.gov أو الاتصال بالرقم 1-800-822-7967. VAERS مُخصَّص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

6. البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

- البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على www.hrsa.gov/vaccinecompensation أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم مطالبة.

7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل بزيارة موقع إدارة الغذاء والدواء (Food and Drug Administration, FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- اتصل بـ مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
- اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو
- تفضل بزيارة موقع CDC على www.cdc.gov/vaccines

Arabic translation provided by the Immunization Action Coalition

